



## FICHE INDIVIDUELLE D'ACTIVITES PEDAGOGIQUES ET SCIENTIFIQUES



# Ghidina Jean-Igor

Maître de conférences HDR  
(Habilitation à diriger des travaux de  
recherche)

**Laboratoire de rattachement**

[CELIS](#) (Centre de recherches sur la sociopoétique)

**Activités de recherche**

Littérature italienne et littérature frioulane

**Thèmes de recherche**

Écriture du mythe, identité et altérité, notion de frontière et rapport à la modernité, littérature et langue friolanes

**Cours dispensés**

En LEA 2 : culture et sociétés, version  
En master LEA : langue opérationnelle  
En LLCER 1 : Aspects de la littérature italienne  
En LLCER 2 : thème  
En LLCER 3 : langue technique, analyse critique des textes, littérature contemporaine  
En master LLCER : version  
En master de création éditoriale : histoire de l'édition et de la littérature jeunesse en Italie

**Responsabilités  
pédagogiques/administratives**

Directeur du département d'italien à l'UFR LCC

**Publications (articles,  
ouvrages individuels, éditions  
de textes et préfaces,  
direction d'ouvrages collectifs,  
direction de numéros  
thématiques de revues,  
participation à des ouvrages  
scientifiques, de vulgarisation,  
comptes rendus de lecture**

- *Articles dans revues internationales à comité de lecture*

<http://www.anpri.it/anvur-elenchi-corretti-riviste-abilitazione-scientifica-nazionale/>,

[28-01-18]

*Terzo Millennio*, ISSN : 2038-0070

Nombre total : [9]

- (2009) “Vivere, scrivere e tramandare l’esperienza della prima guerra mondiale, prima parte”, *Terzo Millennio*, 1(2), 71-80
- (2010) “Vivere, scrivere e tramandare l’esperienza della prima guerra mondiale, seconda parte”, *Terzo Millennio*, 2(2), 89-96
- (2011) “Il bilinguismo narrativo in Carlo Sgorlon”, *Terzo Millennio*, 3(1), 65-74
- (2011) “Gli spazi dell’ospitalità nei *Racconti romani* di Alberto Moravia”, *Terzo Millennio*, 3(2), 31-51
- (2012) “Sfaccettature della peste. Da pretesto ad allegoria ontological”, *Terzo Millennio*, 4(2), 38-54
- (2013) “Retrospezioni sull’esilio dall’Istria, tra elegia, acrimonia e sublimazione”, *Terzo Millennio*, 5(1-2), 12-33
- (2013) “Da Dante ad Aliberti : spunti di riflessione sulla traduzione francese della poesia italiana”, *Terzo Millennio*, 5(3-4), 15-32
- (2014) “Federico Ranaldi, personaggio foriero di riscatto nella narrativa derobertiana”, *Terzo Millennio*, 6(1-2), 5-17
- (2018) “Spazio orografico, resistenze autoctone ed irruzione della modernità nella narrativa di Carlo Sgorlon”, [<https://terzomillennio2009.wordpress.com/2018/05/08/>]-

- *Ouvrages individuels et direction d’ouvrages collectifs*

Nombre total : [6]

- *Mito, società e scrittura nell’universo romanzesco di Carlo Sgorlon*, Udine, La Nuova Base, 2006, 228 p.

- Carlo Sgorlon, *romancier frioulan, société, mythe, écriture*, Paris, L'Harmattan, 2008, 298 p.

- *Studio diacronico della variante friulana di Forni di Sotto*, Udine, Società Filologica Friulana, 2008, 75 p.

- Jean-Igor Ghidina, Nicolas Violle, *Récits de migration, en quête de nouveaux regards*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2014, 334 p.

- *Mosaïque des frontières dans la littérature italienne contemporaine*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2018, 178 p.

- *Anthologie de la littérature frioulane contemporaine*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, à paraître fin 2019

- *Actes publiés de conférences internationales, congrès et colloques...*

Nombre total : [9]

- “L’afflato dell’ospitalità lenisce la sferza della storia” in *Cahiers d’études italiennes, Novecento e dintorni. Images littéraires de la société contemporaine*, Grenoble, Gerci, Ellug, Université Stendhal, n°3-2005, p. 209-222
- « Résurgences ataviques, subversion politique et affres de la réussite sociale ou la polychromie de la représentation familiale dans la baie des anges de Max Gallo » in Nicolas Violle, *Familles italiennes en migration, Représentations littéraires, sociologiques, historiques*, Clermont-Ferrand, Presses Université Blaise Pascal, 2011, p. 193-217
- « Topoi e figure dell’ospitalità in Carlo Sgorlon » in *Carlo Sgorlon scrittore friulano*, a cura di Romano Vecchiet, Udine, Biblioteca Civica “V. Joppi”, 2012, p. 41-54

- « Gringos ma non troppo, chroniques italo-argentines à travers le témoignage d'émigrés frioulans » in Jean-Igor Ghidina, Nicolas Violle, *Récits de migration, en quête de nouveaux regards*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2014, p. 273-308
- « Foschi lumi, Vittorio Alfieri di fronte alle convulsioni rivoluzionarie » in Donatella Bisconti e Daniela Fabiani, *Regards croisés France-Italie, langues, écritures, cultures*, Macerata, Eum Edizioni, 2016, p. 81-95
- « Entre ancrage testimonial, autobiographie et sublimation du traumatisme de l'enfance, le cas de l'exil d'Istrie » in Isabella von Treskow et Nicolas Violle, *Je(ux) d'enfants*, Clermont-Ferrand, PUBP, 2016, p. 83-93
- « Il viaggio come svincolarsi dalle pastoie memoriali ed approdo all'agognata quiete ne L'ombra delle colline di Giovanni Arpino, » in Fabiana Savorgnan Cergneu di Brazzà, Ilvano Caliaro, Roberto Norbedo, *Percorsi, erranze, approdi. Tempi e spazi del viaggio*, Trieste, Lint, 2017, p. 205-218
- « Les enjeux écologiques entre pérégrination spirituelle et truculence du polar chez François Cassingena-Trévedy et Serge Quadruppani » in Donatella Bisconti – Cristina Schiavone, *L'idée de nature du Moyen Age à nos jours : une harmonie dissonante/ L'idea di natura dal Medioevo ad oggi : un'armonia dissonante*, Macerata, Eum Edizioni, 2018, p. 249-268
- « Perlustrazioni confinarie e sfaccettature identitarie nella narrativa di Nelida Milani e di Sebastiano Vassalli » in Jean-Igor Ghidina, *Mosaïques des frontières dans la littérature italienne contemporaine*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2018, p. 77-96
- *Autres*

TRADUCTIONS ORIGINALES Nombre total : [14]

*Pont-Neuf*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1989, 3 p.

*Cathédrale de Chartres*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable 1990, 4 p.

*Leonardo da Vinci, Invenzioni, /Inventions*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1991, 3 p.

*Donjon de Vincennes*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1992, 4 p.

*Château de Chaumont*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1992, 3 p.

*Melk*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1993, 4 p.

*Comédie Française*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1993, 3 p.

*Cathédrale de Reims*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1995, 3 p.

*Sainte Chapelle*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 1996, 4 p.

*Leonardo da Vinci, écrits et dessins*, Clermont-Ferrand, L'instant Durable, 1998, 79 p.

*Abbaye de Fontenay*, Clermont-Ferrand, Éditions L'instant Durable, 2000, 4 p.

*Léonard et la nature*, florilège pour le spectacle du pianiste Patrick Scheyder, parc du musée Lecocq, Clermont-Ferrand, 15 juillet 2009, 3 p.

*Leonardo da Vinci, scritti e disegni-escritos y dibujos*, Clermont-Ferrand, L'instant Durable, 2010, 77 p.

*Carmelo Aliberti, du spasme existentiel à la quête de rédemption*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2012, 113 p.

Carlo Sgorlon, *Ombres Dans l'infini, traduit du frioulan*, Neuville-sur-Saône, Éditions Chemins de Tr@verse, 2014, 197 p.

#### **Autres articles ou ouvrage**

-“Résonances frioulanes” in *Enfants d’italiens, quelle(s) langue (s) parlez-vous* », *Témoignages recueillis par Isabelle Felici et Jean-Charles Vegliante*, Toulon, Editions Géhess, 2009, p. 75-88

-« Figures de l’enfant migrant confronté à la violence dans trois œuvres de la littérature italienne contemporaine » in *halshs-00601207, version 1 - PROGRAMME ANR Enfance Violence Exil (EVE)*, [http : www.enfance-violence-exil.net](http://www.enfance-violence-exil.net), 17 juin 2011, 34 p.

- “L’ardimento ucronico e utopico di Dario Fo in Johan Padan a la scoperta de le Americhe”, Bafia, Edizioni *Terzo Millennio*, 2016, 39 p.

#### **Manifestations scientifiques (organisations de colloques, journées d’études, conférences, etc.)**

- « Contes, récits et légendes d’émigration », journées d’études organisées avec Nicolas Violle de 2009 à 2011, Maison des Sciences de l’homme, université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand

- « De Leopardi à Aliberti, éclairages sur les enjeux de la traduction poétique entre la France et l’Italie », MSH, UBP, journée d’études du vendredi 3 février 2012

- « Mouvances des frontières et ciselures identitaires dans la littérature italienne contemporaine », MSH, UCA, journée d’études du 19 octobre 2016

#### **Appartenance à des jurys (ENS, CNU, Agrégation, etc.)**

Membre du jury du CAPES externe d’italien de 2010 à 2014

#### **Projets en cours**

Anthologie de la littérature frioulane contemporaine